

TEMPORADA  
DE CONCIERTOS  
FILARMÓNICA-AUDITORIO  
ENERO-JUNIO 2021

19:30 HORAS

Vuelve a tu música



**Lunes,  
8 febrero**

**AL AYRE ESPAÑOL**

Eduardo López Banzo, director

## AL AYRE ESPAÑOL



Al Ayre Español fue fundado en el año 1988 por Eduardo López Banzo con el propósito de hacer frente a los tópicos que en aquel entonces rodeaban las interpretaciones de la música barroca española. El espíritu del grupo siempre ha sido combatir estos clichés con rigor, excelencia en la interpretación y con el propósito de insuflar nueva vida a las músicas del pasado, para así ofrecerlas al público contemporáneo. Al Ayre Español se ha convertido no solo en una formación prestigiosa sino en una filosofía de interpretación que Eduardo López Banzo ha ido construyendo con sus músicos y que ahora es reconocible, solicitada y aclamada en todo el mundo, además de reconocida con el Premio Nacional de Música 2004 otorgado por el Gobierno de España.

32 años en los festivales y teatros más importantes de Europa, 16 años como orquesta residente en el Auditorio de Zaragoza, 20 discos y una incesante agenda de compromisos y actividades para las próximas temporadas confirman que el grupo aragonés es una de las referencias más destacadas del ámbito nacional e internacional.

A lo largo de este tiempo Al Ayre Español ha actuado en los escenarios más prestigiosos del mundo: Concertgebouw de Amsterdam, Musikverein y Konzerthaus de Viena, Tonhalle de Dusseldorf y Laeishalle de Hamburgo, Konzerthaus y Filarmónica de Berlín, Théâtre des Champs Elysées y Cité de la Musique de París, Teatro Real y Auditorio Nacional de Madrid, Palau de la Música Catalana y Gran Teatro del Liceu de Barcelona, Library of Congress de Washington, Palais des Beaux Arts de Bruselas, Arsenal de Metz, Filarmónica de Varsovia, Fundação Calouste Gulbenkian de Lisboa, Palacio Euskalduna de Bilbao, Teatro Olímpico de Roma, Teatro de la Maestranza en Sevilla etc.

Al Ayre Español ha sido invitado también a los más importantes festivales: Festival de Pascua de Baden Baden, Bachfest de Lepizig, Festival de Música Antigua de Utrecht, Internationale Festtage Alter Musik de Stuttgart, Schleswig-Holstein Musik Festival, Dresdner Musikfestspiele, Toulouse les Orgues, Festival de Ambronay, Festival Handel de Halle, Festival International d'ópera baroque de Beaune, Festival de Saintes, Festival Internacional Cervantino (México), Festival Monteverdi de Cremona, Authentica de Israel, Festival Antiquarium de Moscú, Festival de Música Religiosa de Oslo, Primavera de Praga, Festival Internacional en el Camino de Santiago, Festival de Santander, Quincena de San Sebastián, Hong Kong Arts Festival, Yong Siew Toh Hall de Singapur, etc.

El ensemble ha realizado grabaciones discográficas para los sellos Alaviva, Fidelio, Deutsche Harmonia Mundi, Harmonia Mundi France, Naïve-Ambroisie y Challenge Records.

Al Ayre Español cuenta con el patrocinio de Industrias Químicas del Ebro y el Ministerio de Cultura de España, mantiene un acuerdo de residencia con el Auditorio de Zaragoza desde 2004 y es Embajador de Zaragoza desde el año 2011.

## **EDUARDO LÓPEZ BANZO**



Nacido en Zaragoza en 1961, es uno de los directores europeos que con más convicción ha hecho del historicismo su propia filosofía musical, con el propósito de aproximar a los músicos que dirige a las fuentes y espíritu de cada composición, y que hace que la música, siglos después, aparezca otra vez como fresca y novedosa para el oyente contemporáneo.

Estudió órgano y clave en Zaragoza con José Luis González Uriol, y en Amsterdam con Jacques van Oortmersen y Gustav Leonhardt, quien le animó a trabajar en pro de la música barroca española. En el 2004 logró que el grupo fundado por él en 1988, Al Ayre Español, consiguiera el Premio Nacional de Música, concedido por el Ministerio de Cultura del Gobierno de España, por más de veinte años de rigor musicológico y de excelencia en la interpretación, que ha dado lugar a que Al Ayre Español se convierta en un referente de interpretación historicista en toda Europa. Al frente de su grupo ha actuado en las salas más prestigiosas de todo el mundo, aunque también ha sido frecuentemente invitado a actuar como director con prestigiosas orquestas sinfónicas y de instrumentos históricos.

En el terreno de la ópera Eduardo López Banzo es uno de los principales especialistas actuales en la producción dramática de Handel habiendo participado en producciones escénicas en la Asociación de Amigos de la Ópera de Bilbao (ABAO/OLBE) con Al Ayre Español, en el Palau de les Arts de Valencia con la Orquesta de la Comunidad Valenciana y en la Ópera de Kiel (Alemania) con la Philharmonisches Orchester Kiel.

Como pedagogo es requerido para impartir clases magistrales y cursos de

especialización en las Universidades de Alcalá de Henares (Opera Studio), Zaragoza (Cursos de Jaca) y Salamanca, así como para la Escuela Superior de Canto de Madrid, el Centro Nacional de Difusión Musical (Ministerio de Cultura de España), la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, la Fondazione Cini de Venecia y el Conservatorio de Amsterdam.

Eduardo López Banzo es Hijo Predilecto de Zaragoza desde octubre de 2010.

## **MARÍA ESPADA, soprano**



Nacida en Mérida (Badajoz), ha estudiado canto con Mariana You Chi y con Alfredo Kraus (E. S. M. "Reina Sofía"), entre otros.

Ha cantado en los principales festivales de Europa y colabora con directores como Mariss Jansons, Iván Fischer, Frühbeck de Burgos, Juanjo Mena, Christian Arming, Jesús López Cobos, Víctor Pablo Pérez, Michael Sanderling, Carlos Kalmar, Giovanni Antonini, Ton Koopman, Enrico Onofri, Paul Goodwin, Diego Fasolis, Andrea Marcon, Yaron Traub, etc.

Como solista colabora con orquestas como Royal Concertgebouw Orchestra, BBC Philharmonic Orchestra, Munich Philharmonic Orchestra, Orchestre Philharmonique Royal de Liège, Netherlands Radio Chamber Philharmonic, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Orquesta Sinfónica de Bilbao, Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña (OBC), Orquesta de RTVE, Orquesta Sinfónica de Galicia, Il Giardino Armonico, Venice Baroque Orchester, Orchestra of the 18th century, Les Talens Lyriques, I Barocchisti, L'Orfeo Barockorchester, Al Ayre Español, Helsinki Baroque Orchestra, etc.

Se ha presentado en salas como Philharmonie de Berlín, Konzerthaus de Viena, Concertgebouw de Amsterdam, Théâtre des Champs Élysées de París, Teatro Real de Madrid, Palais des Beaux Arts de Bruselas, Gasteig de Munich, Auditorio Nacional de Madrid, Santa Cecilia de Roma, Vredenburg de Utrecht, Teatro del Liceo de Barcelona, Palau de la Música Catalana de Barcelona, L'Auditori de Barcelona, Maestranza de Sevilla, Teatro de la Zarzuela de Madrid, Kursaal de San Sebastián, Auditorio de Zaragoza, Euskalduna de Bilbao, Auditorio de Galicia, etc.

Ha grabado para los sellos Harmonia Mundi, Chandos, Naxos, Challenge y Glossa.

## **MAITE BEAUMONT, mezzosoprano**



Con su inconfundible timbre y su gran expresividad, la mezzosoprano española Maite Beaumont es una de las cantantes más importantes en su campo. Su repertorio abarca papeles del repertorio barroco y del periodo clásico vienés, incluyendo papeles del repertorio francés y las óperas de Richard Strauss. Entre ellos se encuentran papeles como Ruggiero ("Alcina"), Sesto ("Giulio Cesare" y "La Clemenza di Tito"), Angelina ("La Cenerentola"), Isabella ("L'Italiana in Algeri"), Dorabella ("Così fan tutte"), Cherubino ("Le Nozze di Figaro") y Oktavian ("Der Rosenkavalier"). Con gran éxito también interpreta papeles como Donna Elvira ("Don Giovanni"), Mrs. Meg Page ("Falstaff"), Romeo ("I Capuleti e I Montecchi"), Siébel ("Faust"), Elisabetta ("Maria Stuarda"), Iphigénie ("Iphigénie en Tauride"), Margarethe ("La Damnation de Faust"), Didon ("Les Troyens"), Médée ("Médée"), Tancredi ("Tancredi") y el compositor ("Ariadne auf Naxos").

Maite Beaumont es invitada habitual en los principales teatros de ópera internacionales. Sus compromisos la han llevado a Hamburgo, Munich, Dresde, Viena, Ámsterdam, Bruselas, Milán, Estrasburgo, Toulouse, Barcelona, Madrid, Tokio, Santiago de Chile y Chicago, así como al Festival de Salzburgo, el Festival de Música Antigua de Innsbruck y el Festival de Schwetzingen.

Como concertista, Maite Beaumont posee un amplio repertorio: piezas desde el barroco hasta la música contemporánea que ha estrenado personalmente. Ha trabajado con las orquestas Academy of Ancient Music, Bamberger Symphonikern, Bremer Kammerphilharmonie, The English Concert,

Ensemble Matheus, Camerata Salzburg, Ensemble Resonanz, Les Talens Lyriques, Il Complesso Barocco, Mozarteum Orchester, Ensemble Intercontemporain Paris y con directores como Ivor Bolton, Christoph Eschenbach, Adam Fischer, Alessandro De Marchi, Alan Curtis, Christopher Hogwood, Ingo Metzmacher, Fabio Biondi, Jean-Christophe Spinosi, Harry Bicket, Sir Roger Norrington, Christophe Rousset, Emmanuelle Haïm, Nikolaus Harnoncourt, Daniele Gatti y Daniele Rustioni.

## **SABINA PUÉRTOLAS, soprano**



Sabina Puértolas es una de las sopranos españolas más internacionales, reconocida y aclamada por sus interpretaciones de un amplio repertorio de bel canto y música barroca, como Marie (La fille du régiment), Gilda (Rigoletto), Amina (La sonnambula), Susanna (Le nozze di Figaro), Adina (L'elisir d'amore), Rossina (Il barbiere di Siviglia), Poppea (L'incoronazione di Poppea), o Rodelinda, en teatros como la Royal Opera House de Londres, el Real de Madrid, el Liceo de Barcelona, el Teatro Municipal de Santiago de Chile, la Ópera de Seattle (Estados Unidos) o el Centro Nacional de Artes Escénicas de Beijing (China).

Tras cursar estudios musicales en el Conservatorio Profesional de Música "Pablo Sarasate" de Pamplona (España) se trasladó a Italia, becada por el Gobierno de Navarra, donde continuó su formación en las academias Chiggiana de Siena y Verdiana de Busseto, bajo la tutoría de Carlo Bergonzi. Recibe, además, clases magistrales de Victoria de los Ángeles, Miguel Zanetti y Dafne Evangelatos.

Ganadora del concurso Operalia, en la categoría de zarzuela, se alzó también con el triunfo en los concursos Ricardo Zandonai, Nacional de Jóvenes Intérpretes de Juventudes Musicales, Luis Mariano, Francisca Quart y Manuel Ausensi.

En el año 2001 debutó en el Teatro alla Scala de Milán, bajo la dirección del maestro Riccardo Muti, interpretando el papel de Oscar en *Un ballo in maschera*, de Verdi. Desde entonces ha desarrollado una intensa carrera internacional, dirigida por maestros como David Curtis, Christophe Rousset, Ivor Bolton, Alain Guingal, Gianluca Capuano, Jesús López-Cobos, Paolo Arrivabeni, Antonino Fogliani o Jean-Christophe Spinosi, entre otros.

En España ha cantado en Madrid (Teatro Real, Teatro de la Zarzuela), Barcelona, Valencia, Pamplona (Baluarte, Teatro Gayarre), Oviedo, Valladolid, Jerez, Las Palmas, Tenerife o Bilbao (Eskalduna, Teatro Arriaga), interpretando roles como Zerlina (*Don Giovanni*), Rossina (*Il barbiere di Siviglia*), Oscar (*Un ballo in maschera*), Susanna (*Le nozze di Figaro*), Lisette (*La Rondine*), Micaela (*Carmen*), Gilda (*Rigoletto*), Amina (*La sonnambula*) y Poppea (*L'incoronazione di Poppea*), entre otros. Fuera de nuestro país ha trabajado en París, Londres, Viena, Washington, Lieja, Toulouse, Burdeos y Nantes, Amsterdam, Verona o Tokio.

En fechas recientes ha cantado Gilda (*Rigoletto*) en la Royal Opera House, Covent Garden y el Teatro Municipal de Santiago de Chile; Rossina (*Il Barbiere di Siviglia*) en la Ópera de Seattle, Marie (*La fille du régiment*) en el Liceo de Barcelona; Rodelinda (*Händel*) en el Teatro Real de Madrid; Despina (*Così fan tutte*), en la Royal Opera House de Londres; o *L'incoronazione di Poppea* y el *Mesías* en una gira europea con el Ensemble Matheus.

Del repertorio de zarzuela, Sabina Puértolas ha estrenado las nuevas producciones de *La tabernera del puerto* y *Doña Francisquita* del Teatro de la Zarzuela, y ha interpretado títulos como *Luisa Fernanda*, *La Generala* o *La del manojito de rosas*, dirigidas escénicamente por Emilio Sagi. También ha cantado *Marina*, *El asombro de Damasco* o *La Gran Vía*.

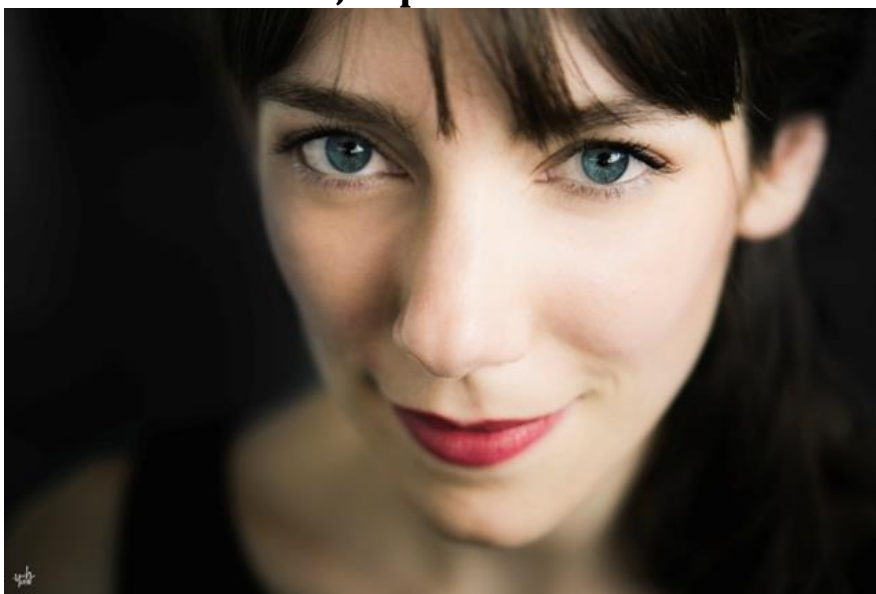
En el terreno del oratorio ha cantado *Magnificat*, *Oratorio de Navidad* y *La Pasión según San Mateo*, de Bach; *Carmina Burana* (Orff), *Stabat Mater* de Pergolesi, *Requiem* y *Misa de Coronación*, de Mozart, o el *Requiem* de Fauré.

En el ciclo 2018-2019 Sabina Puértolas interpretó el papel protagonista en *Rodelinda* en la Ópera de Lyon y el Teatro Municipal de Santiago de Chile, *Fiorilla* en *Il Turco in Italia* para la Ópera de Oviedo, e *Ilia* en *Idomeneo* en la nueva producción firmada por Robert Carsen en el Teatro Real.

En la presente temporada ha cantado Susanna (Le nozze di Figaro) en el Palau de les Arts (Valencia) y Adina (L'elisir d'amore) junto a Javier Camarena en el Teatro Real de Madrid.

Entre su grabaciones destacan Ariodante, de Händel, bajo la dirección de Alan Curtis y junto a Joyce DiDonato; Falstaff, de Verdi, junto a Ruggero Raimondi; Luisa Fernanda, en el Teatro Real de Madrid, o Così fan tutte, de Mozart, en la Royal Opera House de Londres, bajo la batuta de Semyon Bychkov.

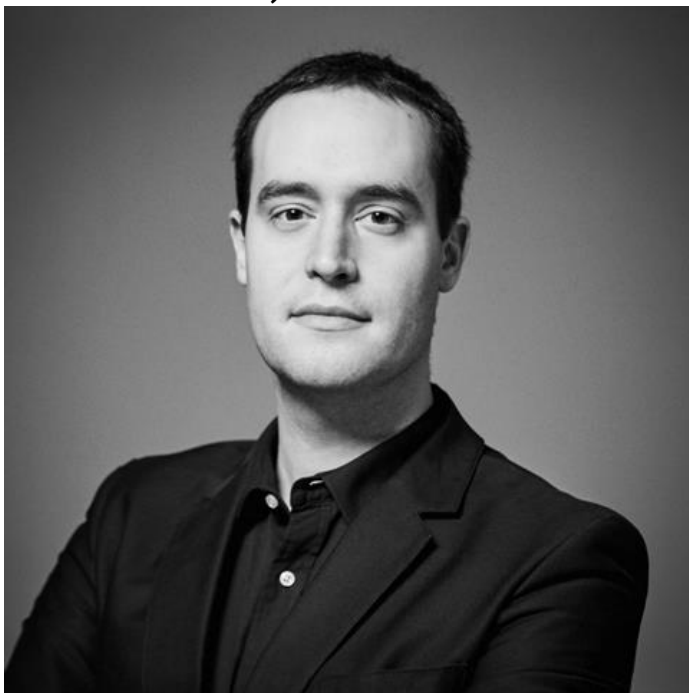
## **LUCÍA CAIHUELA, soprano**



Nacida en Madrid, Lucía Caihuela comienza su andadura musical a la edad de cuatro años, aprendiendo el piano y cantando a diario en casa con su abuela y con su madre. A los diecinueve, comienza a estudiar canto en el Conservatorio Arturo Soria de Madrid, donde, gracias a sus colaboraciones con el departamento de Música Antigua del mismo, se enamora del repertorio barroco y renacentista. En 2013, se muda a los Países Bajos para estudiar en el Conservatorium van Amsterdam y especializarse en interpretación historicista, bajo la tutela de la mezzo-soprano Xenia Meijer, finalizando sus estudios cum laude en 2019. Lucía colabora regularmente con ensembles como Collegium 1704, The Netherlands Bach Society, L'Apothéose, Al Ayre Español y Seconda Pratica, entre otros. En el último año ha grabado con Collegium 1704 el CD "Missa 1724", dedicado a la música de J. D. Zelenka. También ha participado en varias grabaciones para la plataforma online AllofBach, un proyecto de The Netherlands Bach Society. En el terreno de la ópera, Lucía fue finalista en el renombrado concurso operístico alemán Neue Stimmen en 2017 y ha interpretado roles como el de Proserpina en L'Orfeo, Dido en Dido and

Aeneas, Cherubino en *Le nozze di Figaro* y Poppea en *L'incoronazione di Poppea*.

## **VÍCTOR CRUZ, barítono**



Nacido en Guadix (Granada), Graduado Superior en Interpretación (Canto) en el R.C.S.M. "Victoria Eugenia" de Granada con Matrícula de Honor y Primer Premio del Conservatorio bajo la tutela de María del Mar Donaire. Desarrolla su técnica recibiendo clases de Carlos Mena, y también ha estudiado bajo la dirección de maestros como Jordi Savall, Lluís Vilamajó, Eduardo López Banzo, Martin Schmidt, Siegfried Gohritz y Christian Von Oldenburg.

Forma parte de agrupaciones como Al Ayre Español, Musica Ficta, Capella Prolationum, Capella Sancta Maria (Amsterdam), Capella de Ministrers, Capella Reial de Catalunya, Cantoría, la Capilla Real de Madrid, Collegium Musicum (Madrid) y el Coro Nacional de España. Además, es Profesor de Canto en la Escuela Superior de Música de Extremadura.

Como solista, destacan sus intervenciones como "Orfeo" de Monteverdi con Los Músicos de su Alteza, "La Italiana en Argel" como Taddeo bajo la dirección de Giancarlo Andretta, el "Oratorio a Santa Bárbara" de José Lidón bajo la dirección de Aarón Zapico, "Il Segreto di Susanna" como Gil, "El retablo de Maese Pedro" como Don Quijote, y los papeles de solista de "El Mesías" y "Apollo e Dafne" de Händel, "Dido y Eneas" de Purcell, la Sinfonía nº 9 de Beethoven y el "Magnificat" y la Pasión según San Juan y según San Mateo de Bach, entre otros.

ANTONIO DE LITERES  
Júpiter y Semele  
o El estrago en la fineza

ZARZUELA – VERSIÓN DE CONCIERTO

Libreto: José de Cañizares  
Música: Antonio de Literes

Estreno: 9 de Mayo de 1718 en el Teatro de la Cruz (Madrid)

Interlocutores originales

Semele	Princesa de Tebas, hija de Cadmo
Júpiter	Dios de la luz, el rayo y el trueno / Dios supremo
Cupido	Dios del amor
Juno	Diosa, esposa de Júpiter
Hidaspes	Príncipe de Epiro
Cadmo	Rey de Tebas, padre de Semele
Sátiro	gracioso
Enarreta	graciosa
Doris	ninfa, prima de Semele

Versión de concierto

Júpiter	María Espada, soprano
Cupido	Maite Beaumont, mezzosoprano
Juno	Sabina Puértolas, soprano
Enarreta	Lucía Caihuela, soprano
Sátiro	Víctor Cruz, barítono

AL AYRE ESPAÑOL

Pedro Castro	oboe/flauta de pico
Guillermo Peñalver	flauta de pico
Alexis Aguado	violín
Kepa Arteche	violín
Ander Berrojálbiz	violín
Adriana Alcaide	violín
Daniel Lorenzo	violín
Ricart Renart	violín
Leonardo Luckert	viola da gamba
Guillermo Turina	violonchelo

Xisco Aguiló           contrabajo  
Juan Carlos de Mulder   guitarra/archilaúd  
Carlos Oramas           guitarra/archilaúd  
Marc Clos               percusión

Eduardo López Banzo   clave y dirección

Transcripción y edición de la partitura y el libreto: Eduardo López Banzo

***Clavicémbalo William Dowd cedido por la Institución Fernando el Católico***

JORNADA PRIMERA

Sinfonía de Domenico Scarlatti (1685 – 1757)

Escena I

Un devastador incendio está destruyendo el magnífico templo del dios del Amor en la ciudad de Tebas. Mientras los habitantes huyen despavoridos intentando escapar de las llamas, surge Júpiter iracundo entre las ruinas del templo que acaba de fulminar en venganza hacia Cupido, pues éste ha prevenido a Semele de su fatal destino si continúa sus amoríos con aquel, quien la galantea en forma de zagal.

CORO

¡Venid moradores de Tebas, venid,  
mirad que tirano sacrílego incendio,  
en voraces hogueras destruye  
del dios del amor el magnífico templo!

¡Piedad, dioses! ¡Favor, cielos!  
¡Que me abraso! ¡Que me quemó!  
¡Fuego, fuego!  
¡Que las llamas de un dios todo rayos,  
centella a centella disputan su imperio!

Se abre el Foro, y se ve dentro el gran templo de Amor, en acción de encenderse, y sale Júpiter de él, con la estatua de Cupido, que deshace al decir los versos.

JÚPITER

Fuego repita en todo el horizonte  
el mar, la playa, el viento, el valle, el monte,  
pues a tan grande acción me precipita  
mi rencor obstinado.  
Bien puede haber Amor de mi ocultado  
la beldad soberana de Semele,  
pero yo haré, que con su templo vuele  
de Tebas su memoria. El orbe tema

y arda Amor, pues de amor Jove se quema,  
y pues del alto seno,  
mi cólera informó la voz de un trueno,  
rompiendo a la batalla el solo ensayo  
yo me fulmine a mí, pues que soy rayo,  
que a Cupido publique en cielo, y tierra  
el estrago, el furor, la ira, la guerra.

Y tu imagen fermentada  
de un injusto, de un traidor,  
muere a manos del rencor,  
y en pedazos dividida,  
mi rigor sienta  
el ver que está sin vida,  
pues la herida  
es amago sin dolor.

Y pues ya de tu ultraje y tu tormento  
labré mi gozo, diga este lamento:

CORO

¡Que me abraso! ¡Que me quemó!  
¡Fuego, fuego!  
¡Que las llamas de un dios todo rayos,  
centella, a centella disputan su imperio!

Escena II · representada

Semele ha quedado atrapada dentro del templo, pero Hidaspes, que aspira inútilmente al amor de ésta, la saca en brazos. Cadmo, aliviado al ver a su hija a salvo, ordena rescatar lo que se pueda del templo. Todos se van, y quedan a solas Doris y Semele. Ésta explica a su prima Doris que aquel mismo día acudió al templo para cumplir un voto que había prometido al dios del Amor. Estando en medio de sus oraciones, Semele escuchó la voz de Cupido, quien le previno de su destino y le aconsejó huir de un zagal que sólo le traería su estrago Semele recuerda a Doris el día en que, habiendo salido a cazar, encontraron a un zagal; asimismo le revela cómo aquel fortuito encuentro ha acabado en una relación amorosa secreta. Semele fue descubriendo poco a poco que el supuesto zagal era el mismísimo Júpiter. Por último, ésta revela a Doris que Astrea, otra prima suya, era la única que conocía su secreto hasta ese momento. De aquí en adelante, prevenida por el oráculo de Cupido, evitará a Júpiter.

Escena III

Cadmo y los demás entran en este momento mientras se escuchan gritos desde el mar. Una tempestad se ha desatado, y la nave, en la que supuestamente Astrea regresa a Tebas, se halla en peligro. [N.B.: La verdadera Astrea había zarpado en una nave rumbo a Epiro con el fin de contraer matrimonio con Hidaspes, príncipe de aquel reino. El casamiento, sin embargo, no llegó a consumarse, puesto que

Hidaspes fingió su propia muerte en una tempestad para no recibir a Astrea. Ésta, no obstante, pereció en un naufragio de regreso a Tebas. Hidaspes, que desconoce por ahora la suerte que ha corrido Astrea, ha venido a Tebas de incógnito, y se ha enamorado de Semele.]

Así, mientras unos y otros se afanan en salvar la nave de la fingida Astrea, aparecen, por otro lado, Juno y Cupido sin ser vistos. Ambos descienden al mundo terrenal para vengarse: Cupido, de la destrucción de su templo; Juno, de la infidelidad de Júpiter. Ambos establecen una alianza para poder llevar a cabo su venganza.

Bajan en dos tramoyas Cupido y Juno, sin verse.

CUPIDO

Vago escándalo del aire,

JUNO

Canoro asombro del viento,

CUPIDO

que monstruo de fuego y agua,

JUNO

que áspid de nieve y de incendio,

CUPIDO

te ha dado bulto mi ultraje,

JUNO

te presta voz mi desprecio,

LOS DOS

¿adónde me conduces

de uno en otro elemento?

a que, lo que fue pasmo,

trocándolo en despecho,

ni sepa, ni discurra.

Mas, ¿qué es esto?

Ahora se ven

CUPIDO

Divina Juno hermosa,

¿cómo, cediendo de jazmín, y rosa

el trono rutilante,

de quien es basa el orbe de diamante,

a la selva descienes?

JUNO

¿Cómo tú te desprendes

de los brazos de Venus, porque haya

tormenta de esplendores en la playa?

CUPIDO

A mí me violenta,

cruel un pesar,

de voz que sangrienta,  
intenta, fomenta,  
morir y matar.  
Mas, a quien suave  
destino le cabe,  
¿qué anhelo, o qué afrenta  
le puede obligar?

JUNO  
¡Ay, Cupido! pluviera al alto cielo  
que la causa fuera, que a la tierra me guía,  
afrenta solo, ultraje y tiranía  
que no luchara tanto como lucha  
el dolor invencible.

CUPIDO  
¿En quién?

JUNO  
Escucha.  
A mí me han dado los cielos  
el tormento de unos celos  
sin poder mis celos satisfacer.  
Al que causa mis desvelos  
soy incapaz no querer;  
yo he de amar mis desconsuelos,  
pues Amor ¿qué puede hacer?

CUPIDO  
¿Qué puede hacer  
quien sabe adorar?  
Lograrse vengar  
sin dejarse ver.

JUNO  
¿Y cómo ha de ser?

CUPIDO  
¡Ay!, que no sabes  
que puede el amor  
herir sin herir,  
con arpón y sin él.

JUNO  
Yo sé que Jove adora a Semele.

CUPIDO  
Y yo sé que por vengarse  
abrsa mi templo y mi dosel.

JUNO

¡Luego te ofende Jove  
y me agravia también!

CUPIDO

Porque impedir tu injuria  
destruye mi poder.

JUNO

Pues la venganza nuestra  
ya es de ambos interés.

CUPIDO

Dame tu auxilio tú,  
que yo te ayudaré.

JUNO

El cielo,

CUPIDO

La tierra,

JUNO

el aire,

CUPIDO

el abismo,

JUNO

el monte,

CUPIDO

la selva,

JUNO

el mar,

CUPIDO

el vergel,

LOS DOS

sean testigos de nuestra alianza;  
y que antes que el lazo se llegue a romper  
al embate de lid rigurosa,  
se vea en batalla tenaz y cruel,  
la tierra volar, encenderse el mar,  
subir el abismo, y el cielo caer.

CUPIDO

Pues siendo de esta suerte  
la alianza segura,  
hoy ha de transformarse  
tu hermosura en Astrea,  
una ninfa, a quien dio muerte el mar,  
y hoy caminaba a estar  
al lado de Semele.

JUNO

Bien dices, pues tratando

de cerca al enemigo  
impido el mal y pienso en el castigo.

Así, Juno se transformará en Astrea, mientras que Cupido pide a las ninfas del mar que calmen la tempestad, y lleven a la fingida Astrea hasta la nave que está a punto de arribar. Finalmente, la nave llega a Tebas, donde Cadmo y Semele reciben a la supuesta Astrea.

Ábrese el foro, y se ve el mar, y el bajel como zozobrando.

CUPIDO

¡Ah, de los cóncavos senos  
del mar! ¡Ah, de la benigna  
cuna del fénix, a quien  
son las espumas, cenizas!

CORO

¿Quién llama a estas húmedas  
bóvedas frías?

CUPIDO

Quien quiere que, desechando  
sus alcobas cristalinas,  
en mejor venera, a Venus  
mejor el piélago admita.

CORO

Pues digan las náuticas  
cláusulas, líricas:

Salen las Ninfas del mar formando un bailete.

CUPIDO Y CORO

¡Amaina!  
¡Aferra!  
¡A tierra!  
¡Iza!

CUPIDO

Y a fin de que logre  
Tebas tanta dicha:  
¡Bienvenida sea!

CORO

Sea bienvenida  
Astrea divina,  
ninfa de las diosas,  
diosa de las ninfas.

NINFA 1ª

Y pues la conduce  
su amante caricia,  
a hallar en Semele  
su amistad antigua.

JUNO

En igual mis celos,  
mi rabia, y mi envidia.

CORO

Sea bienvenida.

CUPIDO

A gozar su afecto  
en unión tranquila,  
tráigale en un alma  
la ofrenda más digna.

JUNO

Que es la de vengarse  
mi saña en su vida.

Van conduciendo las ninfas a Juno al mar.

CORO

Sea bienvenida.

NINFA 1ª

El mar de su seno  
la ofrezca a su vista,  
dádiva preciosa  
de su blanca orilla.

JUNO

Y áspid, que su arena  
por su mal vomita.

CORO

Bienvenida sea,  
sea bienvenida  
Astrea divina,  
a que con Semele  
reine, triunfe y viva.

Ocúltase el bajel.

Escena IV

Salen en este instante los dos graciosos, ajenos a los graves acontecimientos que se están desarrollando. Sátiro, por enésima vez, pide a Enarreta que se case con él, y ésta le responde, una vez más, con coqueterías.

ENARRETA

Pesadote, majadero,  
¿Quieres dejarme?

SÁTIRO

Chiquilla,  
pues eres en esta playa  
molinera, y estás rica,  
¿me harías una merced?

ENARRETA

Verase lo que es, decidla.

SÁTIRO

Que entre los que por maridos  
admitieres, me recibas  
por esposo, no doncella,  
sino es para la cocina.

ENARRETA

¡Ay, qué asco! Con este tono  
respondo a esa bobería:

Quiere un dueño esta cara  
bella, y pulida,  
de oro, plata y aljófara,  
y hecho de almíbar,  
y mientras el molino  
deste destino  
no me conquista,  
ande la rueda, ande,  
que tiempo le queda  
a la molinerilla.

SÁTIRO

Mira tonta, que no seas  
como las que se remilgan,  
que mozas pierden los novios  
y se quedan para tías.

ENARRETA

He de tener yo un zagal  
de los de dios te bendiga,  
que en casa sirva de ruido  
y de joya en las visitas.

SÁTIRO

Pues si le buscas guapito,  
y alegre, según le pintas,  
ya que no te muela el pan,  
te molerá las costillas.

ENARRETA

También esa es perfección  
al ver, que pegue, y que riña,  
que un bien acondicionado  
pesa, empalaga, y enfría.

SÁTIRO

Voy, si ha de ser de esa suerte.

ENARRETA

¿Adónde?

SÁTIRO

A una herrería  
que me vuelvan a fundir  
para que yo también diga:

He de tener yo una novia  
rechoncha como botija,  
barro, que no se me quiebre,  
si contra un poste la tiran,  
y mientras el molino  
de este destino  
no me pellizca,  
ande la rueda, ande  
que tiempo le queda  
a la majadería.

ENARRETA

¡Qué bestiaza!

SÁTIRO

¡Qué alfeñique!

ENARRETA

¡Qué bruto!

SÁTIRO

¡Qué mariposa!

ENARRETA

¡Qué tronco!

SÁTIRO

¡Qué clavellina!

ENARRETA

No me hable más en su alma.

SÁTIRO

No me sonsaque en su vida.

LOS DOS

Y mientras el molino  
de este destino

ENARRETA

no me conquista,

SÁTIRO

no me pellizca,

LOS DOS

ande la rueda, ande  
que tiempo le queda

ENARRETA

a la molinerilla.

SÁTIRO

a la majadería.

Escena V

Sale Júpiter en busca de Semele y pide a la naturaleza que le dé nuevas de su amada.

JÚPITER

Arroyuelo puro,  
cuya plata riza,  
las flores antorcha,  
los troncos salpica,  
corra tu fatiga,  
gire ufana, gire,  
como no retire  
mi dueño su vista.

Pajarillo tierno,  
que garzota viva,  
eres flor sensible  
que los aires gira,  
cante tu armonía,  
cante dulce, cante  
como de mi amante  
me des la noticia.

Al poco la ve llegar junto a la supuesta Astrea. Mientras él las acecha, Semele confía a Astrea (Juno) el oráculo que previene a aquélla de su desgracia si sigue en sus amoríos con Júpiter.

Mas, o se abulta el deseo  
dentro de la fantasía,  
o es mi bien el aquí llega

con Astrea. ¡Amor, albricias!  
Pues veo a la que amo y tengo  
quien me ayude, a persuadirla  
a que desechando  
el temor, admita  
fineza que Venus  
celeste presagia,  
pues Cielos domina.

Escóndese, y salen Juno, y Semele.

Júpiter sale airado de su escondite e intenta convencer a Semele de la falsedad de esas predicciones. Astrea (Juno) interviene reconviene a Júpiter por su egoísmo y aconsejando a Semele que mire más por ella misma. Semele duda a quién creer.

JUNO

¿Cómo acción tan grosera  
pretendes que la influya?  
¿Que su vida abandone por la tuya,  
y por el interés de que te quiera,  
que peligre y que muera?

Eso no, que sería  
amparar una amante alevosía.

Teme, teme el oráculo,  
huye, huye el obstáculo;  
mírate a ti, si, si,  
y créeme a mi.

Que quien siguiéndote  
quiere, perdiéndote,  
verte espectáculo;  
finge adorarte, y quiérese a sí.

JÚPITER

Alienta,

JUNO

Desconfía,

JÚPITER

de afecto,

JUNO

de fineza,

JÚPITER

que logra,

JUNO

que propone,

JÚPITER

tus venturas,

JUNO

tus penas,

JÚPITER

pues en mar, y en abismo,

JUNO

pues en cielo y en tierra,

JÚPITER

del amor las venturas,

JUNO

del amor las tragedias

LOS DOS

te avisan, que él domina, que él maneja

en dioses, plantas, brutos,

en hombres, en estrellas,

preceptos, almas, vidas

discursos, e influencias;

y es dueño de que vivas, o que mueras.

Se oyen voces. Cadmo está buscando a su hija, y Semele sale a su encuentro. Entretanto, Júpiter recrimina a Astrea (Juno) su cambio de actitud (ya que la difunta Astrea era fiel aliada de los deseos del dios); por otra parte, Astrea (Juno) explica su actitud de reproche a Júpiter por su infidelidad a Juno y su más que probable deslealtad a Semele. Júpiter se defiende argumentando que una cosa es un casamiento entre dioses y otra muy distinta, un amor por elección o inclinación. Estas explicaciones enfurecen a Juno. En esto sale Semele, que no ha conseguido dar alcance a su padre. Juno, que se percata de la presencia de Semele, da un giro a sus palabras y finge estar enfadada por haber sido cortejada por Júpiter. Semele, ofendida, se va en compañía de Astrea (Juno).

Viéndose agraviado, Júpiter clama venganza y reta a Cupido. La escena acaba con un dúo "de batalla": uno de los dos saldrá victorioso de esta lid.

JÚPITER

¿Para cuándo se hicieron  
los rayos vengativos?

Sale Cupido

CUPIDO

¿Para cuándo de ardores excesivos  
aun los mismos ardores se encendieron?

JÚPITER

¡Ya sé que todas fueron  
máximas tuyas, infeliz vendado!

CUPIDO

¡Mi templo has abrasado  
mas yo haré, a tu despecho,

mi altar de las cenizas de tu pecho!

LOS DOS

En venganza, y en furor  
se verá el mundo abrasar,

JÚPITER

arder,

CUPIDO

fallecer,

JÚPITER

temer,

CUPIDO

suspirar,

LOS DOS

en varios afectos de furia lidiar.

CUPIDO

¡Vuele todo el aire, vuele!

JÚPITER

¿Cómo libre yo a Semele?

CUPIDO

¡No lo has de poder lograr!

JÚPITER

¡Sí lo he de poder lograr!

## JORNADA SEGUNDA

### Escena I

La escena tiene lugar en un jardín. El coro previene a los protagonistas de su destino. Juno y Cupido deciden cómo llevar a cabo su venganza; así pues, para que el plan surta efecto actuarán con el máximo secreto. Para ello, piden a la naturaleza que les ayude y no alerte a nadie de sus maquinaciones.

Salen Cupido y Juno sin verse.

CORO

Fugitivo arroyuelo,  
para, detente,  
no ames el precipicio  
corriendo alegre  
a encontrar con los males  
entre los bienes.

JUNO

Esfinge de estos jardines,  
CUPIDO

Vívora de estos vergeles,

JUNO

que en sus floridos espacios,

CUPIDO

que en sus laberintos verdes,

LOS DOS

mañosamente escondido

las incautas plantas muerdes,

que en su ameno sitio nacen,

y a tu veneno fallecen.

JUNO

Ya llegó el día en que Juno

de sus desaires se vengue,

CUPIDO

Ya es hora de que Cupido

triumfante y glorioso quede,

LOS DOS

cuando en tierra y en cielo

vean que vence

con los propios arpones

con que le hieren.

JUNO

A tan mañosa cautela

mi pensamiento previene

acción, donde, los que son

instrumentos de mi muerte,

instrumentos de mi vida

han de ser.

CUPIDO

¿Cómo ser puede

el mismo que a ti te agravia,

el propio que a ambos nos vengue?

JUNO

Haciendo que pida  
su daño y su herida  
la propia Semele,  
y al ver su homicida  
arriesgue una vida  
y al tósigo anhele.

CUPIDO

Si ya tu venganza  
te da esta esperanza  
¿qué aguardas? ¡emprende!  
que si su bien trata  
el que le dilata,  
su máxima ofende.

JUNO

Pues penetrando el jardín  
en tanto que tú te quedas,  
áspid oculto, en sus flores,

CUPIDO

Pues de la murta y el césped,  
tósigo escondido, mientras  
que tú tus discursos viertes,

JUNO

Argos seré vigilante,

CUPIDO

seré espía diligente,

LOS DOS

a cuyo fin plantas, flores,  
aves, fieras, brutos, peces,  
cielo, sol, luna, y estrellas,  
astros, montes, mares. fuentes,  
no despertéis a quien duerme  
en brazos del propio  
delirio, que tiene,  
si ya de aviso no sirve,  
la acorde voz que refiere:

CORO

Fugitivo arroyuelo...

Ocúltase Cupido.

Escena II · representada

Semele está triste y atormentada por las dudas sobre las verdaderas intenciones de Júpiter. Astrea (Juno) engaña a Semele, contándole su supuesto viaje a Epiro y cómo Hidaspes salió a recibirla; pero, añade que una tempestad hizo naufragar el barco de Hidaspes, pereciendo éste y sus acompañantes. Semele cree a la embustera Astrea (Juno) y desvía la conversación hacia sus propios pesares. Por fin Juno cree llegado el momento y aconseja a Semele pedir a Júpiter que se le aparezca en toda su majestad y la eleve a la categoría de diosa (puesto que hasta ahora sólo se le ha mostrado en figura de zagal). Si Júpiter rehusa, será falso su amor, puesto que no quiere convertir a Semele en diosa inmortal. Semele cree ingenuamente este consejo y, en ese instante, baja Júpiter del cielo. Juno entonces se ausenta.

### Escena III

Júpiter solicita a la naturaleza su ayuda para hallar a Semele.

#### Baja Júpiter

#### JÚPITER

Selva amena, jardín fértil,  
pues soy abejuela  
que libar pretende  
en un maridaje  
de púrpura y nieve,  
rojos los jazmines,  
albos los claveles,  
vuelen, vuelen las alas, vuelen  
por el monte, y la selva  
diciendo siempre:  
¡ay! mi gloria, ¡ay! mi dueño, ¡ay! mi Semele.

Olmo enamorado, pues  
gozas tu deidad silvestre  
en la hiedra que te abraza,  
señal de que te merece,  
no extrañes que noticia mi amor desee.

Ave lisonjera, a quien  
en el nido favorece  
tierno cariño constante  
de la consorte obediente,  
dime de la que adoro, si a verla fueses.  
vuelen, vuelen las alas, vuelen...

Mas no tenéis qué decirme,  
pues ya mis ojos se encienden  
en su luz.

Una vez que se encuentran, Semele muestra su desconfianza hacia Júpiter, y éste le aconseja abandonar sus recelos y dejarlos dormir. En ese momento salen, sin ser vistos, Juno y Cupido, quienes unen sus voces a la de Júpiter.

JÚPITER

No despertéis a quien duerme.

Salen como acechando Juno y Cupido, y pasan al otro lado.

LOS DOS

No despertéis a quien duerme,

JÚPITER

pues harto cuidado

las penas se tienen.

LOS DOS

pues hay celos, iras

que el pecho desvelen.

LOS TRES

No despertéis a quien duerme.

Vase Cupido

Semele pide a Júpiter, bajo solemne juramento, que se le muestre en toda su gloria. Apenado al oír esta petición, Júpiter abandona a Semele. Juno, suplantando una vez más la figura de Astrea, intenta hacer creer a Semele que Júpiter la está engañando para no concederle el honor de transformarla en diosa.

JÚPITER

¿No he de enmudecer, llorar,

suspirar, y entristecerme,

si por mejorar de vida

te has motivado la muerte?

¡Oh! nunca tú me pidieras,

¡Oh! nunca yo te ofreciese

mi ruina y tu ruina, cuando

será necesario verte

anegada en mis reflejos,

morir de puro quererme

y matarte yo de amarte,

perdiéndote para siempre.

Que ya no tengo

corazón para poderme

mantener a vista tuya,

y pues es fuerza perderte:

Adiós dueño hermoso,

adiós, que es forzoso

perder esos lazos.  
Los brazos me da;  
mas no quiero tus brazos,  
que a tal despedida  
le aumentan la herida,  
y ya sus dulzuras  
le son embarazos.  
Vase Júpiter

#### Escena IV · representada

Se oyen voces de guerra. Una armada llega a las costas de Tebas. Cadmo sale y consigue alejar a Astrea (Juno) con una excusa; asimismo, aprovecha la ocasión para contarle a Semele que Astrea (Juno) los ha estado engañando a todos, pues cree que Hidaspes (quien supuestamente había muerto, según Astrea) llega con su armada.

En ese momento, Hidaspes deja de ser un personaje incógnito, entra en escena y se identifica como príncipe de Epiro ante la sorpresa de Cadmo y Semele. Hidaspes cuenta que había viajado a Tebas cuando se iniciaron las negociaciones para casarse con Astrea. Una vez en Tebas, se hizo pasar por extranjero; allí le rindió la belleza de Semele. Al llegar Astrea a las costas de Epiro, él dispuso que un vasallo suyo se hiciera pasar por Hidaspes y saliese en barco a recibirla. Sin embargo, fingió que una tempestad había acabado con su vida; por lo tanto, este recibimiento no tendría nunca lugar. Además, añade que posteriormente él supo que Astrea había muerto en un naufragio durante una tempestad frente a las costas de Sidón. Para demostrar la veracidad de su narración, enseña las joyas de Astrea a Semele y Cadmo, quienes las reconocen. Acto seguido, Hidaspes pide a Cadmo la mano de Semele.

Sale Astrea (Juno). Hidaspes queda desconcertado al verla. Entonces comienza una discusión entre él y Cadmo, puesto que éste no cree las palabras de aquél. El altercado sube de tono y acaba en un enfrentamiento armado entre los ejércitos de ambos reinos.

#### Escena V

De nuevo los dos graciosos aparecen con sus divertidas conversaciones y coqueteos en un momento de gran tensión, haciendo caso omiso de los graves asuntos que afectan a dioses y reyes.

#### SÁTIRO

¡Lleve el demonio la artesa!  
Y ahora que caigo en ello,  
¿porqué vengo yo cargado  
con lo que más pesa y vos  
con este ligero trasto?

#### ENARRETA

¿No sabéis aquel tonillo?  
Pues mirad para estos casos:  
Llevad “marido” la artesa,  
que yo llevaré el cedazo,  
que pesa más que todos los diablos.

SÁTIRO  
Hay más que hacer otra copra  
a ese tono, y reprecáros:  
Llevadlo vos todo junto  
aunque vayáis reventando,  
que si morís tal día hará un año.

ENARRETA  
Ahora experimentaros  
quiero. Tomad esta artesa,  
amasad harina en vago,  
y a ver si sabéis portaros.

SÁTIRO  
¿Y no ha de haber un tonico  
por divertir el trabajo?

ENARRETA  
Cantaremos, mas mirad,  
casarvos, o no casarvos  
consiste en salir bien de esto.

SÁTIRO  
Pues yo en nada entro, ni salgo.

ENARRETA  
Guapo de la artesilla,

SÁTIRO  
Moza de garbo,

ENARRETA  
vaya un repiquetillo.

SÁTIRO  
vaya un porrazo.

LOS DOS  
Ruede el trabajo, ruede;  
pero es en vano.

ENARRETA  
Que aunque esté yo cernida,

SÁTIRO  
y yo amasado,

LOS DOS  
en un costal no es fácil

caber entrambos.

ENARRETA

Yo a las dos me despierto  
por el verano.

SÁTIRO

Yo a las doce del día  
me estoy roncando.

ENARRETA

Yo dispongo la olla  
para ir al campo.

SÁTIRO

Yo, sin salir de casa,  
me la he zampado.

LOS DOS

Ruede el trabajo, ruede;  
pero es en vano.

ENARRETA

Yo aparejo un borrico  
mientras me calzo.

SÁTIRO

Yo estoy, si estoy vestido,  
ya aparejado.

ENARRETA

Vino yo no lo pruebo,  
lo más del año.

SÁTIRO

Yo tengo con tres cubas  
para dos tragos.

ENARRETA

Dicen los molineros,  
que soy un pasmo;

SÁTIRO

No te han visto, tiznada,  
fregar los platos.

LOS DOS

Ruede el trabajo, ruede;  
pero es en vano.

Escena VI

La batalla termina con la victoria de los tebanos, e Hidaspes es hecho prisionero. Semele pide que la dejen a solas con Astrea (Juno) y le expresa sus deseos de volver a ver a Júpiter. Astrea (Juno) se ofrece a llamarlo, y Semele accede.

JUNO

Ven dulcísimo bien,  
ven, ven,  
ven dueño amado,  
que a la nueva aurora  
de tu nuevo plaustro  
saludan las fuentes,  
esperan los campos,  
con ira o halago;  
bien nazcas riendo,  
bien vengas tronando.  
Ven dulcísimo bien...

Nuevo sol, cuyo arrebol  
es alma del día y es vida del prado,  
venga a ser tu rosicler,  
de un pecho que adora, inmortal simulacro.  
Ven dulcísimo bien...

Astro fiel, cuyo laurel  
el orbe es celeste que adora tus rayos,  
ven a dar con tu brillar  
otra alma a una vida, a quien la has usurpado.  
Ven dulcísimo bien...

Luego, aparece Júpiter en toda su gloria, abrasando a Semele con su resplandor.  
Llora Júpiter la muerte de Semele.

Vase Juno, suenan truenos, y baja Júpiter.

JÚPITER

Ya rasgando,  
al incesante ruido de los truenos,  
el vapor de esta nube congelando,  
bajo a cumplir  
mi palabra infelice,  
y el céfiro dice  
al ver el estrago:  
ardan los orbes  
pues que yo ardo,  
y abrasando a Semele  
mi vida abraso.

¡Oh, cielos ingratos!  
¡Oh, mentidas deidades!  
¿dónde decís que están vuestras piedades?  
¿dónde vuestras clemencias,  
si al cielo dejáis sin influencias,  
al aire sin colores,

sin vida a brutos, plantas, selvas, flores?

¡Semele! Mas ya murió,  
y yo también con ella espiré;  
que este aliento que quedó  
es el que ella me dejó  
y presto le perderé.

Vase Júpiter

Escena VII

En ese instante sale Cupido, quien satisfecho de ver cumplida su venganza, revela las maquinaciones que urdieron Juno y él para acabar con Semele. Juno y Cupido convocan a los tebanos y les comunican los sucesos que acaban de acontecer. En el cielo, Júpiter y Semele aparecen sentados en un trono. Mientras tanto, Cadmo libera a Hidaspes, y todos celebran este final feliz.

Sale Cupido

CUPIDO

Llora Júpiter, llora,  
y reconoce mi poder ahora,  
que si rompiste el simulacro mío,  
el ídolo abrasé de tu albedrío.

Juno fingida  
la ninfa Astrea, con mis anhelos  
venga mi agravio, venga sus celos.  
Sea tu vida, quien pene, sea,  
pues ofendiste dioses y cielos.

Sale Juno

JUNO

¡Moradores de estas selvas!

CUPIDO

¡Zagales de estos espacios!

JUNO

En la venganza de Juno,

CUPIDO

De Amor en el desagravio,

LOS DOS

venid a que el orbe admire,

en afectos encontrados,

en el cariño la ruina,

la fineza en el estrago.

Salen todos

JUNO

Yo, con el nombre de Astrea,  
fui Juno, que averiguando  
que Jove a Semele adoraba, a impedirle  
la forma tomé, de la que ha naufragado.

CUPIDO

Semele murió abrasada  
de Jove al fuego sagrado,  
mas ya a nueva vida pasando en los cielos  
haré que se diga, su riesgo anhelando:

CORO

Venid a que el orbe admire,  
en afectos encontrados,  
en el cariño la ruina,  
la fineza en el estrago.

Descúbrese un cielo, en que estarán Júpiter y Semele sentados.

JÚPITER

Luces y esferas,

JUNO

Cielos y astros,

CUPIDO

Fieras y hombres,

LOS 3

Selvas y prados,

TODOS

Venid a que el orbe admire,  
en afectos encontrados,  
en el cariño la ruina,  
la fineza en el estrago.

FIN DE LA ZARZUELA